

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF FINANCE****CANADA PENSION PLAN**

In accordance with subsection 111(3) of the *Canada Pension Plan*, notice is hereby given that, pursuant to subsection 111(2), the Minister of Finance has fixed an interest rate of 5.82 percent as applicable in the case of any obligation described in subsection 111(1) having a term to maturity of 20 years that is offered by a province for purchase by the Minister of Finance during the period commencing February 1, 1998, and ending February 10, 1998.

Please note that this rate is subject to change pending final approval of legislation to amend the Canada Pension Plan and to establish the Canada Pension Plan Investment Board.

PAUL MARTIN
Minister of Finance

[4-1-o]

DEPARTMENTS OF FINANCE AND FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**AMENDMENT TO THE LIST OF GOODS FOR WHICH ACCELERATED TARIFF ELIMINATION IS BEING CONSIDERED UNDER THE NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT (NAFTA)**

The purpose of this Notice is to advise of the addition of two items being considered for accelerated tariff elimination under the second round of the NAFTA tariff elimination exercise. The items were inadvertently omitted from the October 18, 1997, *Canada Gazette*, Part I, Vol. 131, No. 42, and should have been included in List II — Accelerated Tariff Elimination being considered between Mexico and the United States. Any views on these items as outlined in the October 18, 1997, *Canada Gazette* should be forwarded to the Interdepartmental Committee on NAFTA Acceleration, 140 O'Connor Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G5, by February 15, 1998. Inquiries can be made by calling (613) 992-8790. The items are as follows:

Canadian Tariff Item
2918.90
3907.60

[4-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH**FOOD AND DRUGS ACT****Food and Drug Regulations: *Revocation of Division 10***

This notice is to provide the public with advance notice and opportunity to comment on the upcoming regulatory amendment proposed by the Therapeutic Products Directorate that would revoke Division 10 of the *Food and Drug Regulations*.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DES FINANCES****RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA**

Conformément au paragraphe 111(3) du *Régime de pensions du Canada*, avis est par les présentes donné qu'en vertu du paragraphe 111(2), le ministre des Finances a fixé à 5,82 p. 100 le taux d'intérêt applicable aux obligations décrites au paragraphe 111(1), dont le terme d'échéance est de 20 ans et que le ministre des Finances peut acheter des provinces entre le 1^{er} et le 10 février 1998.

Il est à noter que ce taux peut être modifié en attendant l'approbation finale de la loi ayant pour but de modifier le Régime de pensions du Canada et de mettre sur pied l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada.

Le ministre des Finances
PAUL MARTIN

[4-1-o]

MINISTÈRES DES FINANCES ET DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**MODIFICATION À LA LISTE DES MARCHANDISES POUR LESQUELLES L'ÉLIMINATION ACCÉLÉRÉE DES DROITS DE DOUANE EST EXAMINÉE EN VERTU DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN (ALÉNA)**

L'objet du présent avis est de signaler l'ajout de deux dispositions pour lesquelles l'élimination accélérée des droits de douane fait actuellement l'objet d'un examen, au cours de la deuxième étape de l'élimination des droits de douane de l'ALÉNA. Les dispositions ont été omises par inadvertance de la Partie I de la *Gazette du Canada* du 18 octobre 1997, vol. 131, n° 42, et il aurait fallu les inclure dans la deuxième liste de l'élimination accélérée des droits de douane actuellement examinée par le Mexique et les États-Unis. Les points de vue sur les dispositions incluses dans la *Gazette du Canada* du 18 octobre 1997 doivent être adressés au Comité interministériel de l'élimination des droits de douane prévue dans l'ALÉNA, 140, rue O'Connor, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, d'ici le 15 février 1998. Les demandes de renseignements peuvent être faites par téléphone, au (613) 992-8790. Les dispositions sont les suivantes :

Disposition tarifaire canadienne
2918.90
3907.60

[4-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ**LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES****Règlement sur les aliments et drogues : *Abrogation du titre 10***

La présente a pour objet, d'une part, d'informer le public que la Direction des produits thérapeutiques proposera prochainement une modification visant à abroger le titre 10 du *Règlement sur les aliments et drogues* et, d'autre part, de donner l'occasion au public de s'exprimer sur cette proposition de modification.

Division 10 of the Regulations was introduced in the mid-1970s in order to regulate the sale of proprietary medicines. These medications are intended for self-medication to relieve the symptoms of minor self-limiting ailments. At that time, it was determined that special attention be given to the safety of the ingredients at the dosages and under the conditions of use recommended. Under the current Division 10 requirements, an application for a GP number must be accompanied by additional information which may include:

- details of the plant and equipment used in manufacturing,
- reports of investigations conducted to determine the toxicity of the drug, and
- substantial evidence of the effectiveness of the drug under the conditions of use recommended by the manufacturer.

This stringent regulatory framework is no longer deemed appropriate for these low risk products.

This proposal would revoke Division 10 of the *Food and Drug Regulations*, thereby eliminating these additional requirements and the assignment of a numbered certificate of registration. If Division 10 of the *Food and Drug Regulations* were revoked, these drugs would be subject to the provisions applying to all drugs and would be assigned a DIN number.

If this proposal is well received, the Therapeutic Products Directorate anticipates pre-publication of the proposed regulations for comment in *Canada Gazette*, Part I, in April 1998. This could enable the Therapeutic Products Directorate to have a regulatory amendment in place by July 1, 1998. This would allow for the transition from GP to DIN numbers to occur between July 1 and October 1, 1998.

If accepted, the regulation would have the following impacts:

- (1) No new assignments of numbered certificates of registration (GP numbers) would be made as of July 1, 1998.
- (2) All drug products previously assigned a GP number would be issued a DIN number corresponding to the GP number.
- (3) Manufacturers marketing drugs differing only in flavour, fragrance and colour and bearing distinct GP numbers would be requested to identify these products when filing their annual notification. The Therapeutic Products Directorate would issue only one DIN number for these products.
- (4) Fees payable under the *Authority to Sell Drugs Fee Regulations* would be required upon submission of the annual notification.

Manufacturers are currently required to file their annual notifications prior to October 1 of each year. Manufacturers must register any changes that have occurred to their drug products between July 1 of the previous year to June 30 of the filing year. Therefore, it is proposed that as of October 1, 1998, GP numbers previously assigned would no longer be valid and manufacturers would only be allowed to sell their products if a DIN number had been issued. It would be imperative that manufacturers of proprietary medicines file their annual notifications prior to October 1, 1998, in order to initiate the issuance of a DIN number.

Consultation has been initiated with the affected stakeholders, including the pharmaceutical industry associations, registrars of medicine and pharmacy, and provincial deputy ministers of

Le titre 10 du Règlement a été adopté au milieu des années 1970 afin de réglementer la vente des spécialités pharmaceutiques, médicaments destinés à l'automédication et au soulagement des symptômes mineurs spontanément résolutoires. À cette époque, il avait été déterminé qu'il fallait accorder une attention spéciale à la sûreté des ingrédients, aux doses et conditions thérapeutiques recommandées. En vertu des exigences actuelles du titre 10, une demande d'identification numérique GP doit être accompagnée de renseignements supplémentaires, à savoir :

- description de l'usine et de l'équipement utilisés dans la fabrication de la drogue,
- compte rendu des recherches menées pour déterminer la toxicité de la drogue,
- preuves suffisantes de l'efficacité de la drogue dans les conditions d'emploi recommandées par le fabricant.

La rigueur de ce cadre réglementaire n'est plus appropriée pour ces produits à bas risque.

La proposition de règlement aurait pour effet d'abroger le titre 10 du *Règlement sur les aliments et drogues*, éliminant ainsi les exigences supplémentaires et l'attribution des certificats d'inscription numérotés. En conséquence, si le titre 10 du *Règlement sur les aliments et drogues* devait être abrogé, ces produits seraient assujettis aux dispositions qui régissent tous les médicaments et une identification numérique DIN leur serait attribuée.

Si cette proposition est reçue favorablement, la Direction des produits thérapeutiques prévoit la publication préalable du projet de réglementation dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en avril 1998. Ceci permettrait à la Direction d'avoir une modification réglementaire en place le 1^{er} juillet 1998 et de faciliter la transition du numéro grand public (GP) au numéro d'identification numérique (DIN) entre le 1^{er} juillet et le 1^{er} octobre 1998.

Une acceptation de la réglementation aurait les effets suivants :

- (1) Aucune nouvelle attribution de certificat d'inscription numéroté (numéro GP) ne serait effectuée à compter du 1^{er} juillet 1998.
- (2) Tous les produits pharmaceutiques auxquels aurait été attribué antérieurement un numéro GP recevraient un numéro DIN correspondant au numéro GP.
- (3) Les fabricants qui mettent sur le marché des médicaments ne différant entre eux que par la saveur, la fragrance et la couleur et qui portent différents numéros GP devraient identifier ces produits dans leur déclaration annuelle. La Direction des produits thérapeutiques n'émettrait qu'un seul numéro DIN pour ces produits.
- (4) Les frais payables en vertu du *Règlement sur le prix à payer pour vendre une drogue* seraient exigibles au moment du dépôt de la déclaration annuelle.

Actuellement, les fabricants sont tenus de soumettre leur déclaration annuelle avant le 1^{er} octobre de chaque année, indiquant toute modification apportée à leurs produits pharmaceutiques entre le 1^{er} juillet de l'exercice précédent et le 30 juin de l'année en cours. Donc, il est proposé qu'à compter du 1^{er} octobre 1998, les numéros GP précédemment attribués ne soient plus valides, et que les fabricants ne puissent vendre leurs produits que s'ils détiennent les DIN nécessaires. Il incombe donc aux fabricants de spécialités pharmaceutiques, c'est-à-dire les produits auxquels a été attribué un numéro General Proprietary (GP), d'envoyer à la Direction leurs déclarations annuelles avant le 1^{er} octobre 1998, afin qu'elle puisse mettre en place le processus de délivrance des identifications numériques DIN.

Des consultations ont été entamées auprès des parties intéressées, notamment auprès des associations de l'industrie pharmaceutique, des registraires de médecine et de pharmacie et des

Health, with a comment period of 60 days from the date of publication of this notice. This initiative is also posted on the Therapeutic Products Directorate Web site under Schedule Amendment, Early Consultation, Schedule 979, at:

<http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut>

Comments on this notice may be sent to Joan Korol, Policy Division, Bureau of Policy and Coordination, Therapeutic Products Directorate, Health Protection Building, Address Locator 0702B1, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0L2, or by Internet to joan_korol@hc-sc.gc.ca within 60 days of publication of this notice. All comments should cite the *Canada Gazette*, Part I — Notice of Intent, and the date of publication of this notice.

January 15, 1998

DANN M. MICHOLS
Director General
Therapeutic Products Directorate
 [4-1-o]

sous-ministres provinciaux de la Santé, et une période de 60 jours, à compter de la date de publication du présent préavis, a été prévue pour les commentaires. Le présent document apparaîtra également sur le site Internet de la Direction des produits thérapeutiques (chemin d'accès : Modifications aux annexes, Consultations préliminaires, Annexe 979), à l'adresse suivante :

<http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut>

Tous les commentaires sur le présent préavis doivent être envoyés à Joan Korol, Division de la politique, Direction des produits thérapeutiques, Édifice de la protection de la santé, Localisateur d'adresse 0702B1, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, ou par Internet, à joan_korol@hc-sc.gc.ca, dans un délai de 60 jours de la date de publication du présent avis. Tous les commentaires doivent faire mention de la Partie I de la *Gazette du Canada* — Préavis d'intention —, ainsi que de la date de publication du présent avis.

Le 15 janvier 1998

Le directeur général
Direction des produits thérapeutiques
 DANN M. MICHOLS
 [4-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Bennet, David
 Hazardous Materials Information Review Commission/Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
 Governor representing workers at the Council/Membre représentant les travailleurs au bureau de direction

Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté
 Citizenship Judges/Juges de la citoyenneté
 Hodgson, Stuart M.
 Pinel, Suzanne

Court of Queen's Bench of Alberta/Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
 Justices/Juges
 Court of Appeal of Alberta/Cour d'appel de l'Alberta
 Members *ex officio*/Membres d'office
 Nation, Rosemary E.
 Sulyma, Doreen A., Q.C./c.r.

Department of Industry/Ministère de l'Industrie
 Bankruptcy Branch/Direction des faillites
 Official Receivers/Séquestres officiels
 Crush, Raelyn
 Desjardins, Joanne
 Gibbons, Maureen
 Godbout, Laurent
 Hunt, June
 Larivière, Lorraine
 McFadden, Robert
 Rowlands, Joan

Dussault, The Hon./L'hon. René
 Government of Quebec/Gouvernement du Québec
 Administrator: December 27, 1997, to January 10, 1998/Administrateur : du 27 décembre 1997 au 10 janvier 1998

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret en Conseil

1997-1886

1997-1885

1997-1884

1997-1988

1997-1990

1997-1903

1997-1982

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en Conseil</i>
Human Rights Tribunal Panel/Comité du tribunal des droits de la personne	
Members/Membres	
Leighton, Elizabeth Anne Garland	1997-1986
Rayner, Gerald	1997-1987
Shecter, Benjamin	1997-1880
Tomar, Mukhtyar	1997-1879
Lacoursière, Claude	1997-1985
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Quebec Boards of Referees/Conseils arbitraux du Québec	
Chairperson/Président — Shawinigan	
Lavelle, Patrick J.	1997-1878
Export Development Corporation/Société pour l'expansion des exportations	
Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	
McLennan, Dennis B.	1997-1873
Pacific Pilotage Authority/Administration de pilotage du Pacifique	
Chairman/Président	
Mordon, The Hon./L'hon. John W.	1997-1981
Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario	
Administrator: December 22 to 31, 1997/Administrateur : du 22 au 31 décembre 1997	
National Council of Welfare/Conseil national du bien-être social	
Members/Membres	
Hardy, Bruce	1997-1881
Murphy, John	1997-1883
Northcott, David S.	1997-1882
National Farm Products Council/Conseil national des produits agricoles	
Members/Membres	
Ouellette, Paul	1997-1889
Veillette, Michel	1997-1888
Pension Appeals Board/Commission d'appel des pensions	1997-1932
<i>Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada</i>	
Temporary Members/Membres suppléants	
Mercier, The Hon./L'hon. Pierre	
Meredith, The Hon./L'hon. Kenneth E.	
Noble, The Hon./L'hon. George E.	
Power, The Hon./L'hon. Peter C.	
Proudfoot, The Hon./L'hon. Patricia M.	
Soublière, The Hon./L'hon. Hector	
Platana, The Hon./L'hon. Terrance A.	1997-1989
Ontario Court of Justice — General Division/Cour de justice de l'Ontario — Division générale	
Regional Senior Judge — Northwest Region/Juge principal régional — région nord-ouest	
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario	
Judge <i>ex officio</i> /Juge d'office	
Port of Quebec Corporation/Société du port de Québec	
Bérubé, Michel — Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	1997-1874
Morency, Jean-Paul — Vice-Chairman of the Board of Directors/Vice-président du conseil d'administration	1997-1875

Name and Position/Nom et poste

Order in Council/Décret en Conseil

Part-time Directors of the Board of Directors/Administrateurs à temps partiel du conseil d'administration	
Carrier, Anne	1997-1877
Gaudreau, Clément	1997-1876
Roberts, The Hon./L'hon. John	1997-1863
Canadian Section, Expo '98/Participation canadienne à Expo '98 Commissioner General/Commissaire général	
Standing, Cyrus M.	1997-1887
National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Full-time Member/Membre à temps plein	
*Whitehead, Gordon	1997-1870
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié Full-time Member/Membre à temps plein	
Wilson, Carol	1997-1871
Civil Aviation Tribunal/Tribunal de l'aviation civile Part-time Member/Conseiller à temps partiel	
Yeu, Gerard	1997-1872
North Fraser Harbour Commission/Commission portuaire du North-Fraser Member/Commissaire	

[4-1-o]

[4-1-o]

DEPARTMENTS OF INDUSTRY AND JUSTICE**MINISTÈRES DE L'INDUSTRIE ET DE LA JUSTICE****THE PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION:
BUILDING CANADA'S INFORMATION ECONOMY AND
SOCIETY****LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS :
POUR UNE ÉCONOMIE ET UNE SOCIÉTÉ DE
L'INFORMATION AU CANADA**

Notice No. IPPB-002-98 — Release of Public Discussion Paper on the Protection of Personal Information in the Marketplace

Avis n° IPPB-002-98 — Publication d'un document de discussion sur la protection des renseignements personnels sur le marché

Electronic commerce, which is at the heart of the information economy, is the conduct of commercial activities and transactions by means of computer-based information and communications technologies.

Au cœur même de l'économie informationnelle, le commerce électronique désigne la poursuite d'activités et de transactions commerciales au moyen de données informatiques et de technologies de télécommunications.

With the spread of information technologies and the rise of integrated global networks, we can now access information, services and products from around the globe almost instantaneously. Taking advantage of such advances will create new opportunities for Canada, provide new jobs and prosperity, offer greater choice, and help secure our future in the emerging global economy.

L'expansion des technologies de l'information et l'avènement de réseaux intégrés à l'échelle du globe nous donnent maintenant un accès presque instantané à de l'information, à des services et à des produits venant de partout dans le monde. Pour les Canadiens, ces progrès amènent de nouvelles possibilités en matière de croissance économique, de prospérité, de création d'emplois et de choix, tout en leur permettant de se tailler une place plus enviable dans la nouvelle économie mondiale.

Such advances also allow governments, businesses, educational institutions and others to compile and process vast quantities of data quickly and effectively. But with each transaction, we leave a data trail that provides a record of our personal history and purchasing preferences. This information can be combined and analysed to create a detailed consumer profile that may be sent across provincial and national borders, sold, reused or integrated with other data bases without our knowledge or consent.

De tels progrès permettent aussi aux gouvernements, aux entreprises, aux établissements d'enseignement et à d'autres organismes de réunir et de traiter plus rapidement et plus efficacement une masse plus importante de données. Cela dit, à chaque transaction, nous laissons la trace de nos coordonnées personnelles et de nos préférences d'achat. La combinaison et l'analyse de ces données rendent possible la création d'un profil détaillé qui peut, à notre insu et sans notre consentement, être transmis ailleurs au pays ou à l'étranger, vendu, réutilisé ou intégré à d'autres bases de données.

To participate in the information society fully and with confidence, both consumers and businesses need to be able to share information and conduct transactions, knowing that their data is protected. As consumers we need assurances that our personal information will enjoy a basic level of protection no matter who

La participation inconditionnelle à la société d'information suppose pour les consommateurs comme pour les entreprises la protection de l'information qu'ils partagent et des transactions qu'ils effectuent. En tant que consommateurs, on s'attend à ce que les renseignements qui nous concernent directement

we deal with. Business needs a predictable and fair environment, with clear rules for all.

In order to foster the growth of such an environment, enabling Canada to become a leader in electronic commerce, the Government has committed to developing a legislative framework that will protect personal information while allowing for the flow of information that is essential to our ability to compete in a global economy.

The Departments of Industry and Justice are seeking input from the public on specific aspects of the legislation in a consultation paper entitled "The Protection of Personal Information: Building Canada's Information Economy and Society". The paper outlines the various issues that must be addressed by the proposed legislation, and seeks comment from interested parties.

Copies of the consultation paper are available from Distribution Services, Industry Canada, 235 Queen Street, East Tower, Room 208D, Ottawa, Ontario K1S 0H5, (613) 947-7466 (Telephone), (613) 954-6436 (Facsimile).

The paper is also available electronically at <http://strategis.ic.gc.ca/new>.

Submissions should be addressed to Helen McDonald, Director General, Policy Development, Electronic Commerce Task Force, Industry Canada, 300 Slater Street, 20th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0C8. They may also be sent by facsimile to (613) 957-8837, or by electronic mail to privacy@ic.gc.ca. All submissions must be received by March 27, 1998, and must cite the *Canada Gazette*, Part I, the publication date, the title and the notice reference number.

Two weeks after the closing date for comments, all submissions will be made available for viewing by the public, during normal business hours, at the Industry Canada Library, 235 Queen Street, Ottawa, Ontario K1A 0C8, and at the regional offices in Halifax, Montréal, Toronto, Edmonton, and Vancouver for a period of one year from the close of comments.

[4-1-o]

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below:

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Name/Nom Address/Adresse
0184010-39 130548498RR0001	FIRST CHURCH OF CHRIST, SCIENTIST, MEDICINE HAT, ALTA.
0202325-46 107407157RR0001	LES FRÈRES DU SACRÉ-CŒUR-SHERBROOKE, BROMPTONVILLE, COMTÉ DE RICHMOND (QUÉ.)
0702233-22 118922863RR0001	FONDATION ENESCO/ENESCO FOUNDATION, LAVAL (QUÉ.)
0769729-15 894092865RR0001	THE WINNIPEGOSIS HEALTH CARE AUXILIARY, WINNIPEGOSIS, MAN.
0810952-01 130761927RR0001	LA SOCIÉTÉ J.A.M.F.Y. INC., MONTRÉAL (QUÉ.)

bénéficient en tout temps d'un niveau minimal de protection. Pour les entreprises, seules des règles justes et claires appliquées dans un environnement prévisible sont vraiment propices à de bonnes affaires.

Dans cette optique, afin de faire du Canada un leader dans le domaine du commerce électronique, le Gouvernement s'est engagé à mettre en place un cadre législatif qui facilitera la protection des renseignements personnels tout en favorisant la circulation de l'information essentielle à notre compétitivité dans une économie mondiale.

Dans un document de consultation intitulé « La protection des renseignements personnels : Pour une économie et une société de l'information au Canada », les ministères de l'Industrie et de la Justice dressent une liste des questions qui seraient traitées dans le projet de loi et demandent à connaître le point de vue des parties intéressées.

On peut se procurer un exemplaire de ce document auprès des Services de distribution, Industrie Canada, 235, rue Queen, Tour Est, Pièce 208D, Ottawa (Ontario) K1S 0H5. On peut également téléphoner au (613) 947-7466, ou procéder par télécopieur au (613) 954-6436.

Le document existe aussi en format électronique, à l'adresse suivante : <http://strategis.ic.gc.ca/nouveau>.

Les mémoires doivent être adressés à Helen McDonald, Directrice générale, Développement des politiques, Groupe de travail sur le commerce électronique, Industrie Canada, 300, rue Slater, 20^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0C8. On peut également les envoyer par télécopieur au (613) 957-8837, ou par courrier électronique à vieprivee@ic.gc.ca. Tous les mémoires doivent avoir été reçus au plus tard le 27 mars 1998 et doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, la date de publication, le titre et le numéro de l'avis.

Deux semaines plus tard, tous les mémoires pourront être librement consultés durant les heures normales de bureau à la bibliothèque d'Industrie Canada, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0C8, ainsi qu'aux bureaux régionaux du Ministère à Halifax, Montréal, Toronto, Edmonton et Vancouver, et ce, jusqu'au 26 mars 1999.

[4-1-o]

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Name/Nom Address/Adresse
0825356-39 891563942RR0001	L'ASSOCIATION DES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DE L'HÔTEL-DIEU DE ST-HYACINTHE INC., SAINT-HYACINTHE (QUÉ.)
0843128-39 119223758RR0095	THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER-DAY SAINTS, CUMBERLAND BRANCH, CALGARY, ALTA.
0899617-21 131907149RR0001	SKEENA LEARNING CONNECTION SOCIETY, TERRACE, B.C.

* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Name/Nom Address/Adresse
0922971-21 888026069RR0001	THE CALGARY LATIN AMERICAN LITERACY ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
0923466-44 107774192RR0001	NICKEL DISTRICT PASTORAL CHARGE, GARSON, ONT.
0929133-21 892555160RR0001	ST. KEVIN'S SCHOOL PTA INC., GOULDS, NFLD.
0938456-01 892385360RR0001	PETIT DOMICILE DE SAINT-ROMUALD, SAINT-ROMUALD (QUÉ.)
0967653-09 891152944RR0001	MATTHEW HOUSE REFUGEE RECEPTION SERVICES (TORONTO), TORONTO, ONT.
0970392-09 889404844RR0001	BIRTHRIGHT (BARRHEAD) SOCIETY, BARRHEAD, ALTA.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Name/Nom Address/Adresse
0977637-03 890521248RR0001	GLEN GARRELL CHARITABLE FOUNDATION, KELOWNA, B.C.
0977991-65 890775992RR0001	BELMONT LIONS CLUB CHARITABLE TRUST FUND, BELMONT, ONT.
1000025-11 887539864RR0001	DAVID MITCHELL LEUKEMIA FUND, MISSISSAUGA, ONT.
1032689-47 135898310RR0001	ÉGLISE ADVENTISTE DU SEPTIÈME JOUR, LE RESTE, SAINT-THÉODORE-DE-CHERTSEY (QUÉ.)
1042183-59 896721552RR0001	CENTRAL HURON MOBILITY SERVICE INC., SEAFORTH, ONT.
1069384-59 889797874RR0001	WAR MEMORIAL RESTORATION FUND, FENELON FALLS, ONT.
1083377-52 893596486RR0001	LACOMBE DUTCH CENTENNIAL FOUNDATION, LACOMBE, ALTA.

* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

CARL JUNEAU
Acting Director
Charities Division

[4-1-o]

Le directeur par intérim
Division des organismes de bienfaisance
CARL JUNEAU

[4-1-o]

NOTICE OF VACANCIES

PUBLIC SERVICE STAFF RELATIONS BOARD

Deputy Chairpersons

The Public Service Staff Relations Board is a quasi-judicial statutory tribunal responsible for the administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication established under the *Public Service Staff Relations Act* and the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*. In addition, it is responsible for the administration of certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code* concerning the occupational safety and health of public servants. The mandate of the Board applies to all federal public service employers and employees.

Location: Ottawa, Ontario

Although it is not a requirement, formal legal training is an asset. The preferred candidates have experience in the interpretation and application of legislation, in the conduct of a quasi-judicial board or tribunal. Knowledge of labour relations, specifically in the public service environment, is required as is knowledge of collective bargaining concepts. The successful candidates also possess excellent analytical, communication and interpersonal skills. Sound judgment, tact, discretion and the ability to work both independently and as a member of a team are also required.

The preferred candidates must be willing to travel extensively across Canada and must be Canadian citizens.

The successful candidates must be prepared to relocate to the area of employment or to a location within reasonable commuting distance.

Proficiency in both official languages would be an asset.

All applications will be treated confidentially.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

AVIS DE POSTES VACANTS

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Président(e)s suppléant(e)s

La Commission des relations de travail dans la fonction publique est un tribunal quasi judiciaire chargé d'administrer les régimes de négociation collective et d'arbitrage des griefs établis par la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* et la *Loi sur les relations de travail au Parlement*. La Commission est également chargée d'appliquer certaines dispositions contenues dans la partie II du *Code canadien du travail* sur la sécurité et la santé au travail qui s'appliquent à la fonction publique. Le mandat de la Commission touche l'ensemble des employeurs et employés de la fonction publique fédérale.

Lieu : Ottawa (Ontario)

Une formation officielle en droit est souhaitable même si elle n'est pas exigée. Les personnes choisies auront de l'expérience dans l'interprétation et l'application des lois dans le cadre des travaux d'un tribunal ou d'une commission quasi judiciaire. Une connaissance des relations de travail, plus spécifiquement dans le contexte de la fonction publique, est requise de même que la connaissance des processus de négociation collective. Les personnes sélectionnées auront également d'excellentes facultés d'analyse et de communication et de l'entregent. Sont également au nombre des qualités requises un jugement supérieur, du tact et la capacité de faire preuve de discrétion ainsi que de travailler de façon indépendante ou en équipe.

Les personnes choisies doivent être disposées à voyager souvent partout au Canada et doivent être citoyennes canadiennes.

Les personnes retenues doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail.

La connaissance des deux langues officielles est un atout.

Toutes les candidatures seront traitées de façon confidentielle.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ces postes. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Please send your curriculum vitae by February 14, 1998, to the Prime Minister's Office, Director of Appointments, Langevin Block, Room 406, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A2, (613) 957-5743 (Facsimile).

Further information is available on request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternate format (i.e., audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 14 février 1998 à l'adresse suivante : Cabinet du Premier ministre, Directeur des nominations, Édifice Langevin, Pièce 406, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A2, (613) 957-5743 (télécopieur).

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (c'est-à-dire audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4802.

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 7, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up.....	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars	\$ 475,638,349	3. Notes in circulation	29,379,265,026
(b) Other currencies	3,178,651	4. Deposits:	
Total	\$ 478,817,000	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada.....	\$ 11,876,361
(a) Government of Canada		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments....		Governments.....	
(c) Members of the Canadian		(c) Banks.....	406,875,345
Payments Association	464,458,000	(d) Other members of the	
Total	464,458,000	Canadian Payments	
4. Investments		Association	56,431,967
(At amortized values):		(e) Other	264,738,973
(a) Treasury Bills of		Total.....	739,922,646
Canada	14,089,290,651	5. Liabilities payable in foreign currencies:	
(b) Other securities issued or		(a) To Government of	
guaranteed by Canada		Canada	325,711,235
maturing within three		(b) To others.....	
years.....	4,165,577,649	Total.....	325,711,235
(c) Other securities issued or		6. All other liabilities.....	90,207,891
guaranteed by Canada			
not maturing within three			
years.....	8,799,486,718		
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada			
(e) Other Bills			
(f) Other investments	2,049,196,486		
Total	29,103,551,504		
5. Bank premises	187,737,790		
6. All others assets.....	330,542,504		
Total	\$ 30,565,106,798		
		Total.....	\$ 30,565,106,798

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,658,021
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,453,839
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,984,374,858
	\$ 8,799,486,718

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements..... \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, January 8, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 7 janvier 1998

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
	a) Devises américaines \$ 475 638 349		25 000 000
	b) Autres devises 3 178 651	3.	Billets en circulation.....
	Total \$ 478 817 000		29 379 265 026
3.	Avances :	4.	Dépôts :
	a) Au gouvernement du		a) Gouvernement du
	Canada		Canada..... \$ 11 876 361
	b) Aux gouvernements provin-		b) Gouvernements provin-
	ciaux.....		ciaux.....
	c) Aux établissements membres		c) Banques..... 406 875 345
	de l'Association canadienne		d) Autres établissements
	des paiements 464 458 000		membres de l'Association
	Total 464 458 000		canadienne des paiements
			e) Autres dépôts.....
			56 431 967
			264 738 973
			Total.....
			739 922 646
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 325 711 235
	Canada 14 089 290 651		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total.....
	émises ou garanties par le		325 711 235
	Canada, échéant dans les	6.	Divers
	trois ans..... 4 165 577 649		90 207 891
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 8 799 486 718		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 2 049 196 486		
	Total 29 103 551 504		
5.	Locaux de la Banque		
	187 737 790		
6.	Divers		
	330 542 504		
	Total \$ 30 565 106 798		
			Total..... \$ 30 565 106 798

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 658 021
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 392 453 839
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 984 374 858
	\$ 8 799 486 718

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 8 janvier 1998

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at January 14, 1998

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 478,291,764	3.	Notes in circulation 28,814,560,485
	(b) Other currencies 3,189,229	4.	Deposits:
	Total \$ 481,480,993		(a) Government of Canada..... \$ 6,328,867
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 519,425,141
	(b) Provincial Governments.....		(d) Other members of the Canadian Payments Association 82,455,894
	(c) Members of the Canadian Payments Association 402,783,000		(e) Other 266,881,957
	Total 402,783,000		Total..... 875,091,859
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 327,005,485
	(a) Treasury Bills of Canada 14,130,459,561		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 4,165,419,147		Total..... 327,005,485
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 8,799,233,698	6.	All other liabilities..... 94,985,106
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 1,625,768,383		
	Total 28,720,880,789		
5.	Bank premises 188,175,557		
6.	All others assets..... 348,322,596		
	Total \$ 30,141,642,935		
		Total..... \$ 30,141,642,935	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,422,570,883
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	2,392,377,753
(c) Securities maturing in over 10 years.....	2,984,285,062
	\$ 8,799,233,698

Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements \$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, January 15, 1998

BANQUE DU CANADA

Bilan au 14 janvier 1998

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
			25 000 000
	a) Devises américaines \$ 478 291 764	3.	Billets en circulation.....
	b) Autres devises 3 189 229		28 814 560 485
	Total \$ 481 480 993	4.	Dépôts :
3.	Avances :		a) Gouvernement du
			Canada..... \$ 6 328 867
	a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-
	Canada		ciaux.....
	b) Aux gouvernements provin-		c) Banques..... 519 425 141
	ciaux.....		d) Autres établissements
	c) Aux établissements membres		membres de l'Association
	de l'Association canadienne		canadienne des paiements
	des paiements 402 783 000		e) Autres dépôts..... 266 881 957
	Total 402 783 000		Total..... 875 091 859
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 327 005 485
	Canada 14 130 459 561		b) À d'autres.....
	b) Autres valeurs mobilières		Total..... 327 005 485
	émises ou garanties par le	6.	Divers
	Canada, échéant dans les		94 985 106
	trois ans..... 4 165 419 147		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans..... 8 799 233 698		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons		
	f) Autres placements 1 625 768 383		
	Total 28 720 880 789		
5.	Locaux de la Banque		
	188 175 557		
6.	Divers		
	348 322 596		
	Total \$ 30 141 642 935		
			Total..... \$ 30 141 642 935

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans	\$ 3 422 570 883
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans	2 392 377 753
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans	2 984 285 062
	\$ 8 799 233 698

Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de vente..... \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 15 janvier 1998